

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
94/C 64/01	Ecu — Rentesats, som Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde anvender på sine operationer i ecu for marts 1994	1
94/C 64/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	2
94/C 64/03	Meddelelse fra Kommissionen, jf. artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Indførelse af offentlige tjenesteforpligtelser ved ruteflyvning i Sverige ⁽¹⁾	3
94/C 64/04	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af peroxodisulfater (persulfater) med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik	4
94/C 64/05	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af aktiveret kul i pulverform med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik	5
94/C 64/06	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten — Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	6
94/C 64/07	Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Tyskland ⁽¹⁾	7
94/C 64/08	Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Frankrig ⁽¹⁾	7
94/C 64/09	Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Grækenland ⁽¹⁾	8
94/C 64/10	Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Nederlandene ⁽¹⁾	8
94/C 64/11	Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Spanien ⁽¹⁾	9
94/C 64/12	Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾	10

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
94/C 64/13	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983	11
94/C 64/14	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 22. til 26. februar 1994)	12
94/C 64/15	Ensartet anvendelse af Den Kombinerede Nomenklatur (KN) (Tarifiering af varer)	13
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
		
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
94/C 64/16	Cost/benefit-analyser i forbindelse med drikkevandsdirektivet (Rådets direktiv nr. 80/778/EØF); del III: Pesticider — Kommissionen — Generaldirektoratet for Miljø, Nuclear Sikkerhed og Civilbeskyttelse — Offentligt udbud	14
94/C 64/17	Europæisk økonomisk interessegruppe — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — Stiftelse	15
94/C 64/18	Undersøgelse vedrørende søtransport i og uden for EU — Kommissionen	15

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Rentesats, som Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde anvender på sine operationer i ecu: 6,25 % for marts 1994

ECU (¹)

1. marts 1994

(94/C 64/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	39,7783	US-dollars	1,13839
Danske kroner	7,58227	Canadiske dollars	1,53569
Tyske mark	1,93185	Yen	118,791
Græske drakmer	280,079	Schweizerfrancs	1,62335
Spanske pesetas	158,214	Norske kroner	8,40020
Franske francs	6,57763	Svenske kroner	9,09405
Irske pund	0,793969	Finske mark	6,27824
Italienske lire	1918,28	Østrigske schilling	13,5879
Nederlandske gylde	2,16944	Islandske kroner	82,2375
Portugisiske escudos	197,523	Australske dollars	1,59842
Pund sterling	0,762896	Newzealandske dollars	1,97809
		Sydafrikanske rand	3,93087

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(94/C 64/02)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference (1)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (2)
94-0019-D	Forlæg til retningslinjer om brandbeskyttelsestekniske krav til ledningsanlæg — udgave september 1993	25. 4. 1994
94-0020-D	Forlæg til en bekendtgørelse om bygning og drift af udsalgssteder (forlæg til bekendtgørelse om udsalgssteder) — udgave — november 1993	25. 4. 1994
94-0021-D	Tekniske prøvningsforskrifter for brobelægninger på beton med isoleringslag iht. ZTV-BEL-B 93, del 3 (TP-BEL-B 93, del 3) (Technische Prüfvorschriften für Brückenbeläge auf Beton mit Dichtungsschicht nach ZTV-BEL-B 93, Teil 3 (TP-BEL-B 93, Teil 3))	25. 4. 1994
94-0022-D	Tekniske leveringsbetingelser for brobelægninger af beton med et isoleringslag i henhold til ZTV-BEL-B 93, del 3 (TL-BEL-B 93, del 3) (Technische Lieferbedingungen für Brückenbeläge auf Beton mit Dichtungsschicht nach ZTV-BEL-B 93, Teil 3 (TL-BEL-B 93, Teil 3))	25. 4. 1994
94-0023-GR	Teknisk forskrift »ændring til para. 147 i normen om levnedsmidler og drikkevarer«	21. 4. 1994
94-0024-UK	Ministeriel standard BD XX-93 »dimensionering med henblik på holdbarhed« (trafikministeriets ref.: EPP 022-93-EF)	26. 4. 1994
94-0025-D	Tekniske leveringsbetingelser for helkapslede brokabler (Technische Lieferbedingungen für vollverschlossene Brückenseile)	27. 4. 1994
94-0026-D	Tekniske leveringsbetingelser for genbrugsbyggematerialer i bærelag uden bindemidler (Technische Lieferbedingungen für Recycling-Baustoffe in Tragschichten ohne Bindemittel)	27. 4. 1994
94-0027-GR	Udkast til teknisk forskrift vedrørende »fri bevægelighed, passage, installation og drift af landsatellitterminaler i Grækenland«	26. 4. 1994
94-0028-UK	NMCS2-standard for datamatstyret tv-overvågning på motorveje	3. 5. 1994
94-0029-F	Forslag til bekendtgørelse om officielle franske navne og godkendte salgsbetegnelser for pektinider	26. 4. 1994
94-0030-F	Bekendtgørelse om anvendelse af diverse tekniske hjælpemidler i levnedsmidler beregnet til menneskeføde	4. 5. 1994

Reference (*)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (*)
94-0031-F	Bekendtgørelse til ændring af ændret bekendtgørelse af 5. september 1989 om anvendelse af enzympræparater til fremstilling af visse føde- og drikkevarer beregnet til menneskeføde	26. 4. 1994

(*) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(*) Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

(*) Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

(*) Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

Meddelelse fra Kommissionen, jf. artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92

Indførelse af offentlige tjenesteforpligtelser ved rute-flyvning i Sverige

(94/C 64/03)

(Tekst af betydning for EØS)

1. Under henvisning til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 om EU-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet og den aftale, der er indgået mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige om civil luftfart, som godkendt ved Rådets afgørelse af 22. juni 1992 og 22. juli 1993, har den svenske regering besluttet at indføre offentlige tjenesteforpligtelser på lufruten mellem Östersund og Umeå.

2. Der pålægges følgende offentlige tjenesteforpligtelser:

— For så vidt angår antallet af afgang:

mindst to daglige tur/retur-flyvninger, med undtagelse af lørdag og søndag.

— For så vidt angår servicekvaliteten:

de anvendte fly skal have toiletter ombord.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af peroxodisulfater (persulfater) med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

(94/C 64/04)

Kommissionen har modtaget en klage, hvori det påstås, at peroxodisulfater (persulfater) med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik importeres til dumpingpriser, hvorved der forvoldes en erhvervsgren i EU væsentlig skade.

Klager

Klagen er indgivet af Conseil Européen de l'Industrie Chimique (CEFIC) på vegne af producenter, som det påstås tegner sig for hele produktionen i EU af peroxodisulfater (persulfater).

Vare

Den vare, der påstås importeret til dumpingpriser, er peroxodisulfater (ammoniumpersulfat, natriumsulfat og kaliumsulfat) med indhold af persulfat på over 99 vægtprocent (⁽¹⁾). De tre typer persulfat har samme endelige anvendelse som initiator og iltningmiddel i tekstilindustrien og den kemiske industri.

Dumping

Da Den Kinesiske Folkerepublik ikke er et land med markedsøkonomi, er det nødvendigt at sammenligne de kinesiske producenters eksportpriser med priserne og omkostningerne i et land med markedsøkonomi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 (⁽²⁾).

Til dette formål har klageren foretaget en sammenligning af de kinesiske eksportpriser og hjemmemarkedspriserne på samme vare i USA. Det påstås, at det er rimeligt at vælge USA, da det amerikanske marked er et åbent og konkurrencedygtigt marked. På dette grundlag er de dumpingmargener, klageren har beregnet, betydelige.

Skade

Hvad angår spørgsmålet om skade, påstås det i klagen, og der forelægges tilstrækkeligt bevis herfor, at dumpingimporten af den pågældende vare steg fra 1 454 tons i 1989 til 3 139 tons i 1992. Dette skulle svare til en forøgelse af markedsandelen fra 7,4 % i 1989 til 16,7 % i 1992. Det angives også, at de priser, hvortil de importerede varer sælges i EU, har været betydeligt lavere end EU-producenternes priser siden 1989.

Dette har for den pågældende erhvervsgren i EU betydet en nedgang på 15 % i produktionen mellem 1989 og 1992 og et tab af markedsandele for producenterne i EU

fra 76,7 % i 1989 til 65,4 % i 1992. Ifølge klageren er erhvervsgrenens kapacitetsudnyttelse faldet fra 83 % i 1989 til ca. 72 % i 1992. Det påstås endvidere, at dumpingimportens forøgede markedsandel blev fulgt af et tilsvarende tab af markedsandele for EU-producenterne, som også blev tvunget til at sænke priserne i et forsøg på at beskytte deres markedsandel. Dette har resulteret i et prisfald på gennemsnitlig 15 % siden 1989 på markedet i EU. Klageren hævder, at disse faktorer har betydet nedsat fortjeneste og finansielle tab for producenterne.

Procedure

Kommissionen har efter konsultationer fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en procedure, og har indledt en undersøgelse i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Interesserede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at besvare det spørgeskema, der er tilsendt de parter, som vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor. Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, såfremt de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), i ovennævnte forordning.

Tidsfrist

Oplysninger om sagen, eventuelle argumenter vedrørende påstanden om, at der finder dumping sted og forvoldes skade som følge heraf, samt andre relevante argumenter og anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Økonomiske Forbindelser med Tredjelande (afdeling I-C-1), Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (⁽³⁾) senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse eller, for så vidt angår parter, der vides berørt af sagen, 30 dage efter modtagelsen af følgeskrivelsen til ovennævnte spørgeskema, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Nævnte skrivelse anses for at være modtaget syv dage efter afsendelsesdatoen.

Parter, der ikke har modtaget et spørgeskema, kan rekvirere et sådant senest to uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Alle således rekvirerede spørgeske-

(⁽¹⁾) Det påstås, at den pågældende vare henhører under KN-kode ex 2833 40 00.

(⁽²⁾) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

(⁽³⁾) Telex COMEU B 21877; fax (32-2) 295 65 05/(32-2) 296 30 21.

maer (eller skemaer, der rekvireres efter denne dato) sendes i udfyldt stand til ovennævnte adresse senest 45 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Har Kommissionen ikke modtaget de ønskede oplysninger og argumenter i den rette form inden udløbet af

ovennævnte frist, kan Fællesskabets myndigheder i medfør af artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 træffe foreløbig eller endelig afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af aktiveret kul i pulverform med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

(94/C 64/05)

Kommissionen har modtaget en klage, hvori det påstås, at aktiveret kul i pulverform med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik importeres til dumpingpriser, hvorved der påføres en erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

Klager

Klagen er indgivet af Conseil Européen des Fédérations de l'Industrie Chimique (CEFIC) på vegne af producenter, som det påstås tegner sig for 90 % af produktionen i Fællesskabet af aktiveret kul i pulverform.

Vare

Den vare, der påstås importeret til dumpingpriser, er aktiveret kul i pulverform ⁽¹⁾.

Den anvendes hovedsagelig i levnedsmiddel-, finkemikalie- og lægemiddelindustrien til at opsuge urenheder i væsker.

Dumping

Da Den Kinesiske Folkerepublik ikke er et land med markedsøkonomi, er det nødvendigt at sammenligne de kinesiske producenters eksportpriser med priserne eller omkostningerne i et land med markedsøkonomi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 ⁽²⁾.

Med henblik herpå har klageren foretaget en sammenligning mellem de kinesiske eksportpriser, som de fremgår af Fællesskabets importstatistikker, og hjemmemarkedspriserne for samme vare i De Forenede Stater.

Det påstås, at De Forenede Stater er et åbent, konkurrencedygtigt marked med en produktion svarende til

Den Kinesiske Folkerepubliks. På dette grundlag er den dumpingmargen, klageren har beregnet, betydelig.

Skade

Hvad angår spørgsmålet om skade, påstås det i klagen, og der fremlægges tilstrækkeligt bevis herfor, at importen til Fællesskabet af aktiveret kul i pulverform med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik har forvoldt den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

Aktiveret kul produceres både i pulverform og som granulat. Da der ikke skelnes mellem de to former i de officielle statistikker, er påstanden om importens omfang baseret på de markedsoplysninger, klageren havde til rådighed.

Selv om det påstås, at der var en nedgang i importmængden fra Den Kinesiske Folkerepublik i 1990 og 1991 i forhold til 1989, øgedes importen pludselig 42,7 % mellem 1991 og 1992. Fællesskabsproducenternes salg faldt støt 11,8 % mellem 1989 og 1992, medens det synlige forbrug i Fællesskabet steg 4,7 % i samme periode. Fællesskabsproducenternes markedsandel faldt fra 82 % i 1989 til 69 % i 1992, medens den kinesiske imports markedsandel til gengæld steg fra 13,8 % i 1989 til 17,6 % i 1992.

Klagerens påstande angående priserne er baseret på statistiske oplysninger om aktiveret kul både i pulverform og som granulat. Da prisen på granulat skulle være højere end prisen for pulver, antages det, at tallet for varen i pulverform er lavere end det statistiske gennemsnit.

På grundlag af de statistiske oplysninger skulle kinesiske priser i 1992 i gennemsnit være 53 % lavere end fællesskabsproducenternes priser.

⁽¹⁾ Det angives, at den pågældende vare henhører under KN-kode ex 3802 10 00.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

Ifølge klagen skulle de gennemsnitlige priser på import fra Den Kinesiske Folkerepublik være faldet 12,2 % mellem 1989 og 1992. Fællesskabsproducenterne, der i samme periode måtte hæve priserne 6,9 % for at dække deres omkostninger, skulle således i de første seks måneder af 1993 være blevet tvunget til at sænke priserne 3,4 % for at hindre yderligere tab af markedsandele. De forventer derfor betydelige tab i 1993.

Procedure

Kommissionen har efter konsultationer fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde iværksættelsen af en procedure, og har indledt en undersøgelse i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Interesserede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at besvare det spørgeskema, der er tilsendt de parter, som vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor.

Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, såfremt de kan godtgøre, at de sandynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), i ovennævnte forordning.

Tidsfrist

Oplysninger om sagen, eventuelle argumenter vedrørende påstanden om, at der finder dumping sted og forvoldes skade som følge heraf, samt andre relevante argumenter og anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Forbindelser med Tredjelande (afdeling I-C-2), Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles ⁽¹⁾ senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse eller, for så vidt angår parter, der vides berørt af sagen, 30 dage efter modtagelsen af følgeskrivelsen til ovennævnte spørgeskema, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Nævnte skrivelse anses for at være modtaget syv dage efter afsendelsesdatoen.

Parter, der ikke har modtaget et spørgeskema, kan rekvirere et sådant senest to uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Alle således rekvirerede spørgeskemaer (eller skemaer, der rekvireres efter denne dato) sendes i udfyldt stand til ovennævnte adresse senest 45 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Har Kommissionen ikke modtaget de ønskede oplysninger og argumenter i den rette form inden udløbet af ovennævnte frist, kan Fællesskabets myndigheder i medfør af artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 træffe foreløbig eller endelig afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger.

⁽¹⁾ Telex COMEU B 21877, fax (32-2) 295 65 05.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 92 og 93 i EF-traktaten

Tilfælde mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(94/C 64/06)

(Tekst af betydning for EØS)

Vedtagelsesdato: 22. 10. 1993

Medlemsstat: Belgien (Flandern)

Sag nr.: N 430/93 (engangstilfælde)

Titel: Støtte til fiskerisektoren

Formål: Støtte til tilpasningen til sundhedsbestemmelserne i EU

Retsgrundlag: Steunmaatregelen ten behoeve van het klein en middelgroot bedrijf

Rammebeløb: 4 471 600 bfr. (ca. 111 750 ECU)

Støtteintensitet: 6 % af støtteberettigede udgifter

Sag nr.: N 552/93

Titel: Uddannelsesfond for virksomheder, der lander fiskerivarer

Formål: Tilstrækkeligt kvalificerede personer skal stilles til rådighed for fiskerflåden

Retsgrundlag: Verordening tot instelling van een onderwijsfonds voor de aanvoersector

Verordening tot instelling van een bestemmingsheffing ter financiering van een onderwijsfonds voor de aanvoersector

Rammebeløb: 1993: 385 000 hfl. (179 069 ECU)

Varighed: Ubestemt

Betingelser: Afgiften opkræves ikke for importprodukter og produkter landet i Nederlandene af fiskere fra andre medlemsstater

Vedtagelsesdato: 21. 1. 1994

Medlemsstat: Nederlandene

Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Tyskland

(94/C 64/07)

(Tekst af betydning for EØS)

Tyskland har i medfør af artikel 1 i Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽¹⁾ underrettet Kommissionen en liste over de former for naturligt mineralvand, der officielt er godkendt som sådant, til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Listen er som følger:

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Römerquelle	Römerquelle	Edelstal/Österreich

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Frankrig

(94/C 64/08)

(Tekst af betydning for EØS)

Frankrig har i medfør af artikel 1 i Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽¹⁾ underrettet Kommissionen en liste over de former for naturligt mineralvand, der officielt er godkendt som sådant, til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Listen er som følger:

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Source Vernière	Vernière	Lamalou-les-Bains

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Grækenland

(94/C 64/09)

(Tekst af betydning for EØS)

Grækenland har i medfør af artikel 1 i Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽¹⁾ underrettet Kommissionen en liste over de former for naturligt mineralvand, der officielt er godkendt som sådant, til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Listen er som følger:

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Κόρπη (Korpi)	Παπαγιάννη (Papagianni)	Κοινότητα Μοναστηρακίου Βόνιτσας (Kinotita Monostirakiou Vanitsas)
Νιγρίτα (Nigrita)	Θερμά Νιγρίτας (Therma nigritas)	Θερμά Νιγρίτας (Therma nigritas)
Μετεώρα (Meteora)	Στάτων (Staton)	Καλαμπάκα (Kalabaka)

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Nederlandene

(94/C 64/10)

(Tekst af betydning for EØS)

Nederlandene har i medfør af artikel 1 i Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽¹⁾ underrettet Kommissionen en liste over de former for naturligt mineralvand, der officielt er godkendt som sådant, til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Listen er som følger:

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Store Sandrib	Store Sandrib	Iveland, Noorwegen

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Spanien

(94/C 64/11)

(Tekst af betydning for EØS)

Spanien har i medfør af artikel 1 i Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽¹⁾ underrettet Kommissionen om listen over de former for naturligt mineralvand, der officielt er godkendt som sådant, til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Denne liste erstatter alle de tidligere offentliggjorte lister over naturligt mineralvand, som er godkendt af Spanien. Listen er som følger:

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Aguamar	Chiki	Moratalla (Murcia)
Agua Sierra Sanchis	Agua de Sierre	Fuente La Higuera (Valencia)
Alzola	Alzola	Alzola, Elgóibar (Guipúzcoa)
Babilafuente	Antigua Fuente del Caño	Babilafuente (Salamanca)
Bastida	Bastida	Alaró (Mallorca)
Betelu	Betelu	Betelu (Navarra)
Bezoya	La Becea	Ortigosa del Monte (Segovia)
Binifaldó	Font Des Pedregaret	Escorca (Balears)
Borines	La Victoria	Borines (Asturias)
Cabreiroa	Cabreiroa	Verín (Orense)
Caldes de Bohí	Font del Bou	Bohí-Barruera (Lérida)
Cardó	Borbold	Benifallet (Tarragona)
Castrovita	Fuente Sayud	Castromonte (Valladolid)
El Pinalito	El Pinalito	Vilaflor (Tenerife)
Fonsana	Fonsana	La Cabrera (Madrid)
Font del Pi	Font del Pi	Guissona (Lérida)
Font del Pic	Font del Pic	Sant Hilari Sacalm (Gerona)
Font-Lys	Font Lillo	Manuel (Valencia)
Font Jaraba	Balneario de Sicilia	Jaraba (Zaragoza)
Font Vella	Font Vella	Sant Hilari de Sacalm (Gerona)
Fontdor	Fontdor	Sant Hilari de Sacalm (Gerona)
Fontecabras	Fontecabras	Jaraba (Zaragoza)
Fontecelta	Celtigos	Celtigos (Lugo)
Fontemilla	Fuente del Jardín	Moratilla de Henares (Guadalajara)
Fontenova	Fontenova	Monterrey (Orense)
Fonter	Font Picant	Amer (Gerona)
Fournier	Fournier	La Garriga (Barcelona)
Fuensanta	Fuensanta de Buyer	Nava (Asturias)
Fuente en Segures	Fuente en Segures	Benasal (Castellón)
Imperial	Imperial	Caldes de Malavella (Gerona)
Insalus	Fuente Aralar	Lizarza (Guipúzcoa)
La Ideal	La Ideal	Firgas (Las Palmas)
La Ideal I	La Ideal I	Firgas (Las Palmas)
La Platina	La Platina	Salamanca
Lanjarón Fonte Forte	Fonte Forte	Lanjarón (Granada)
Lanjarón Salud	Salud	Lanjarón (Granada)
Las Creus	Las Creus	Maçanet de Cabrenys (Gerona)
Lunares	Agua de Lunares	Jaraba (Zaragoza)
L'Avella	Nura. Sra. de Avella	Cati (Castellón)
Malavella	Malavella	Caldes de Malavella (Gerona)
Marmolejo	Marmolejo	Marmolejo (Jaén)
Mondariz Fuente del Val	Fonteval 2	Mondariz (Pontevedra)
Mondariz Hijos de Peinador	La Estrella 2	Mondariz (Pontevedra)
Na Taconera	Na Taconera	Capdepera (Balears)

(¹) EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Ntra. Sra. de la Paz	El Ecijano	Marmolejo (Jaén)
Pallars	Pallars	Rialp (Lérida)
Peñaclara	Riva de los Baños	Torrecilla en Cameros (La Rioja)
Ribes	Fontaga	Ribes de Freser (Gerona)
Rocafort	Rocafort	Rocafort de Vallbona (Lérida)
San Daniel	Fuente de la Pólvara	Gerona (Gerona)
San Narciso	San Narciso	Caldes de Malavella (Gerona)
San Roque	San Roque	Valsequillo (Las Palmas)
Sierra Bonela	Casarabonela	Málaga (Málaga)
Sellarin	Sellarin	Valencia
Solan de Cabras	Paraje Solan de Cabras	Betata (Cuenca)
Solares	Fuentecaliente	Solares (Cantabria)
Sousas	Sousas	Verín (Orense)
Teror	Fuente agria de Teror	Teror (Las Palmas)
Urberuaga	Balneario de Urberuagua	Marquina (Vizcaya)
Valtorre	Finca la Torre	Belvis de la Jara (Toledo)
Veri	Veri	Bisauri (Huesca)
Vichy Catalán	Vichy Catalán	Caldes de Malavella (Gerona)
Viladrau	Fontalegre-La Curanya	Viladrau (Gerona)
Vilajuiga	Vilajuiga	Vilajuiga (Gerona)
Vilas del Turbón	Vilas del Turbón	Vilas del Turbón (Huesca)

Liste over naturligt mineralvand anerkendt af Det Forenede Kongerige

(94/C 64/12)

(Tekst af betydning for EØS)

Det Forenede Kongerige har i medfør af artikel 1 i Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽¹⁾ underrettet Kommissionen en liste over de former for naturligt mineralvand, der officielt er godkendt som sådant, til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Listen er som følger:

Handelsbetegnelse	Kilde	Produktionssted
Ashe Park Mineral Water	Ashe Park Estate	Steventon, Hampshire

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983

(94/C 64/13)

I henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan ⁽¹⁾, har Kommissionen den 18. februar 1994 besluttet, at den importordning, der anvendes i Danmark over for visse statshandelslande ændres som følger:

Undtagelsesvis åbning af mulighed for import af følgende varer:

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

DEN KINESISKE FOLKEREPUBLIK

Nr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde	Værdi (1 000 ECU)
1	2	3	4	5
1	ex 6403	Fodtøj, undtagen fodtøj med påvulkaniseret ydersål af gummi og overdel af tekstil	68 750 par	
2	8544 11 10 til 8544 60 99	Isolerede elektriske ledninger		338
3	8712	Cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler)	750 stk.	
4	9401 30 til 9401 80 00 9401 90 90 9403 30 til 9403 60 9403 90 30 9404	Møbler og møbeldele, elektriske varmepuder og -tæpper, vattæpper, dyner, puder, soveposer m.v. (alle ikke-liberaliserede varer)		1 444
5	9603 30 10	Kunstnerpensler		19
6	9603 21 00 9603 29 10 9603 29 30 9603 29 90 9603 30 90 9603 40 10 9603 40 90 9603 40 91 9603 90 91 9603 90 99	Børster, bortset fra kunstnerpensler		103

VIETNAM

1	2	3	4	5
1	9401 30 til 9401 80 00 9401 90 90 9403 30 til 9403 60 9403 90 30 9404	Møbler og møbeldele, elektriske varmepuder og -tæpper, vattæpper, dyner, puder, soveposer m.v. (alle ikke-liberaliserede varer)		294

1	2	3	4	5
2	9603 30 10	Kunstnerpensler		7

DEN KINESISKE FOLKEREPUBLIK

Tekstilvarer

Kategori	Enhed	Mængde
ex 12	1 000 par	1,6 ⁽¹⁾
ex 13	1 000 stk.	3,2 ⁽¹⁾
ex 18	tons	3,5 ⁽¹⁾
ex 20	tons	0,5 ⁽¹⁾
ex 24	1 000 stk.	2 ⁽¹⁾
ex 39	tons	0,5 ⁽¹⁾
ex 40	tons	0,5 ⁽¹⁾
ex 118	tons	39 ⁽²⁾
ex 120	tons	5 ⁽¹⁾
ex 156	tons	5 ⁽¹⁾
ex 157	tons	11 ⁽¹⁾
ex 157	tons	25 ⁽²⁾
ex 159	tons	11 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
ex 161	tons	11 ⁽¹⁾
ex 161	tons	7,5 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Varer af silke.⁽²⁾ Varer af hør eller ramie.⁽³⁾ 6204 49 10, 6206 10 00.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 22. til 26. februar 1994)

(94/C 64/14)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
3820	S 36 af 22. 2. 1994	Peru	PE-Puno: Diverse leverancer	5. 5. 1994
3823	S 36 af 22. 2. 1994	Etiopien	ET-Addis-Abeba: Medicinsk udstyr	22. 4. 1994
3815	S 37 af 23. 2. 1994	Etiopien	ET-Addis-Abeba: Diverse leverancer	18. 4. 1994
3758	S 37 af 23. 2. 1994	Congo	CG-Brazzaville: Diverse leverancer	18. 5. 1994
3763	S 39 af 25. 2. 1994	Burkina Faso	BF-Ouagadougou: Elektromekaniske redskaber (Supplerende oplysninger)	15. 3. 1994

ENSARTET ANVENDELSE AF DEN KOMBINEREDE NOMENKLATUR (KN)

(Tarifiering af varer)

(94/C 64/15)

Offentliggørelse af forklarende bemærkninger i henhold til artikel 10, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3080/93⁽²⁾

»De Forklarende Bemærkninger til De Europæiske Fællesskabers Kombinerede Nomenklatur«⁽³⁾ ændres således:

Side »Kapitel 38/1«

Følgende forklarende bemærkning indsættes:

»3802 90 00 Andre varer

Denne underposition omfatter aktiveret diatomit som kalcineret sammen med sintringsmidler som f.eks. natriumchlorid eller natriumcarbonat (se Forklarende Bemærkninger til HS, pos. 38.02, punkt A b, nr. 1) har almindeligvis følgende kendetegn:

- det er hvidt og tager ikke farve ved fornyet kalcinering
- pH i en 10 % suspension i vand ligger mellem 7,5 og 10,5
- glødetabet ved 900 °C er mindre end 0,5 %
- indholdet af natrium udtrykt som Na₂O er større end 1,5 %.

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 277 af 10. 11. 1993, s. 1.

⁽³⁾ De forklarende bemærkninger findes for tiden på alle sprog undtagen på dansk og græsk. Disse to sprogversioner er under udarbejdelse og vil blive offentliggjort hurtigst muligt.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Cost/benefit-analyser i forbindelse med drikkevandsdirektivet (Rådets direktiv nr. 80/778/EØF); del III: Pesticider

Kommissionen

Generaldirektoratet for Miljø, Nuclear Sikkerhed og Civilbeskyttelse

Offentligt udbud

(94/C 64/16)

1. **Ansvarlig myndighed:** Europa-Kommissionen, afdeling XI.B.1, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
2. **Udbuddets art:** Opfordring til indgivelse af forslag i forbindelse med det offentlige udbud nr. XI.B.1/94.
3. **Genstand for udbuddet:** Denne undersøgelse indgår i arbejdet med den planlagte revision af drikkevandsdirektivet. Undersøgelsen vedrører udelukkende en teknisk-økonomisk analyse af parameteren »pesticider og lignende produkter« (jf. bilag I til direktiv 80/778/EØF, parameter nr. 55). Den omfatter i alt væsentligt følgende:
 - Omfattende analyse af de erfaringer, der er gjort med anvendelsen af denne parameter, og de dermed forbundne operative problemer;
 - en sammenligning af omkostningerne ved drikkevandsrensning på grundlag af forskellige retningslinjer for tilladt maksimal koncentration (TMK) for en række forskellige pesticider med en række forskellige områder som konkrete eksempler;
 - en sammenligning mellem omkostningerne og fordelene ved de to vigtigste forudsætninger for parameterens overholdelse, nemlig henholdsvis beskyttelse af vandforekomster i områder, hvor der indvindes drikkevand, og fjernelse af pesticider ved vandrensning.En analyse af sundhedsrisici som følge af pesticider samt spørgsmål vedrørende risikohåndtering er ikke med i denne undersøgelse.
4. **Gennemførelsesfrister:** Arbejdet påbegyndes medio 1994. Det forventes, at de foreløbige resultater af undersøgelsen foreligger ca. fire måneder efter kontraktens indgåelse.
5. a) **Udbudsmaterialet kan fås:** Ved henvendelse fortrinsvis pr. telefax (32-2) 296 88 25 eller ved henvendelse på følgende adresse: Telefonisk: Fr. Pascale Prick, afd. XI.B.1, tlf. (32-2) 296 91 51, Fr. Chantal Delafontaine, afd. XI.B.1, tlf. (32-2) 296 86 89.
 - b) Frist for anmodning om udbudsmaterialet: 20 kalenderdage efter offentliggørelsen af udbudsmeddelelsen i EF-Tidende.
 - c) Udbudsmaterialet er gratis.
6. a) **Indgivelse af tilbud:** Adresse: Jf. punkt 1, att. Jan Julius Groenendaal, afd. DG XI.3, finanser og kontrakter, BU-5 3/170.
 - b) Sprog: Tilbuddet indsendes i tre eksemplarer og skal være udfærdiget på et af EU's officielle sprog.
 - c) Sidste frist for indgivelse af tilbud: Senest 50 dage efter udbudsmeddelelsens offentliggørelse i EF-Tidende.
7. a) **Priser og betalingsbetingelser:** Priserne er faste og endelige.
 - b) Betalingsbetingelserne er nærmere anført i udbudsmaterialet og svarer til Kommissionens sædvanlige betingelser for kontrakter om undersøgelser.
8. **Kriterier for tildeling af kontrakten:** Kun uafhængige konsulentvirksomheder og forskningsinstitutter med behørigt dokumenterede referencer, der dækker de aspekter, som er relevante for undersøgelsen af de vandbesparende og økonomiske aspekter, under de forskelligartede geografiske forhold inden for Unionen. Samtlige kriterier for tildeling af kontrakten er anført i udbudsmaterialet.
9. **Datoen for bekendtgørelsens afsendelse:** 23. 2. 1994.
10. **Datoen for bekendtgørelsens modtagelse i Eurooffice:** 23. 2. 1994.

EUROPÆISK ØKONOMISK INTERESSEGRUPPE

Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 ⁽¹⁾ — Stiftelse

(94/C 64/17)

1. **Firmagruppens navn:** Standard Europe
2. **Firmagruppens registreringsdato:** 27. 5. 1993
3. **Firmagruppens registreringssted:**
 - a) **Medlemsstat:** F
 - b) **Adresse:** F-60000 Beauvais
4. **Firmagruppens registreringsnummer:** RCS Beauvais C 391 282 035
5. **Offentliggørelse(r):**
 - a) **Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:** Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales (BODACC)
 - b) **Udgiverens navn og adresse:** Journal officiel, 26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
 - c) **Publikationsdato:** 10. 7. 1993

⁽¹⁾ EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 1.

Undersøgelse vedrørende søtransport i og uden for EU

Kommissionen

(94/C 64/18)

1. **Navn og adresse på ordregiveren:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Transport, att. W.A.G. Blonk, 33, avenue de Beaulieu, B-1160 Auderghem.
Tlf. (2) 296 32 45. Telefax (2) 296 83 56.
2. **Udbudsform:** Offentligt udbud.
3. **Nærmere beskrivelse af kontrakten:** Kommissionen finder, at der er et klart behov for omfattende statistiske oplysninger om søtransport og specielt om handelsflådernes aktiviteter i og uden for EU (linjefart og bulkfart).

Der savnes også ensartede data vedrørende fordelingen af rederivirksomhederne på EU-lande og ikke EU-lande og vedrørende de forskellige flag (herunder de åbne registre), der benyttes.
4. **Udførelsesfrist:** 9 måneder efter kontraktens underskrivelse.
5. **Udbudsmateriale:** Interesserede kan få tilsendt udbudsmaterialet, herunder en detaljeret opgavebeskrivelse, ved henvendelse skriftligt eller pr. telefax til den under punkt 1 anførte adresse.
6. **Sidste frist for anmodning om informationer:** 15. 3. 1994.
7. a) **Sidste frist for indgivelse af tilbud:** 5. 5. 1994.
b) **Tilbuddene sendes til følgende adresse:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Transport, att. hr. J.A. Vinois, 33, avenue de Beaulieu, B-1160 Auderghem, telefax (2) 296 83 57.
8. **Vedståelsesfrist:** 4 måneder at regne fra den dato, der er anført under punkt 7. a).
9. **Dato for afsendelse af meddelelsen:** 24. 2. 1994.
10. **Dato for modtagelse af meddelelsen:** 24. 2. 1994.